

LA CASA DE JUNTAS DE GUERNICA



La histórica Casa de Juntas de Guernica ha sufrido en estos últimos años una metamorfosis, habiéndose realizado en ella importantes obras de embellecimiento, gracias á las gestiones y esfuerzos del diputado provincial don Isidoro León, que es el encargado de la conservación y custodia de ese monumento bizcaino que encierra en su recinto el símbolo de sus libertades tradicionales, el roble augusto cuyo nombre y lo que simboliza se conoce en ambos hemisferios.

El roble viejo fué encerrado en grandioso fanal encristalado, para preservar de las inclemencias atmosféricas los venerables restos del que en un tiempo se alzó erguido y robusto, grande, como aquello que simbolizaba.

Después hubo necesidad de atender al roble nuevo, que parecía también herido de muerte y que á fuerza de cuidados se ha conseguido que siga desarrollándose lozano. ¡ Y en esto si que tambien parece que hay simbolismo!

Las reformas tendieron más tarde á embellecer los alrededores de la Casa, convirtiéndolos en hermosos jardines aislados, para evitar los destrozos que realizaban en ellos cuantas personas los recorrían á su placer.

Se cuidó con esmero el vivero donde hay varios retoños del roble, alguno de los cuales había de sustituir tal vez al actual, como este ha sustituido al que se conserva entre cristales.

En el interior del edificio se han ejecutado importantes obras. Se ha saneado la planta baja, instalándose en ella armarios amplios en los cuales habrán de encerrarse los papeles y demás documentos de importancia.

En lo que fué sacristía se ha establecido un modesto despacho, en

el que hay varias obras pictóricas, alguna de las cuales si carece de mérito artístico, lo tiene en cierto modo histórico.

Las antesalas del archivo han sido convertidos en museo.

En una de ellas y encerrada en vitrina se halla la histórica guitarra del gran bardo bascongado Iparraguirre, el cantor inimitable del *Ger-nikako-arbola* que los sucesos modernos han convertido en himno bascongado.

En la otra antesala se ha rendido culto al valor de los bascongados, instalando en lugar preferente el altar portátil que llevaron nuestros tercios á la guerra de Africa y en el que se han colocado trofeos gloriosos, formados con elementos de los tercios y con armas que cogieron á los marroquíes, y que estuvieron colocadas en la sala de juntas, á los lados del altar.

En esa sala de juntas se han ejecutado también importantes obras de embellecimiento, sustituyendo el endeble altar que existía por otro más apropiado, colocando un artesonado severo y grandes vidrieras, verdaderas obras de arte que honran á un eminente artista bascongado, nuestro particular amigo don Adolfo Guiard, y á la casa Rigault de Barcelona, que ha sabido interpretar con bastante perfección las creaciones pictóricas del artista.

Guiard ha desarrollado en esos cuadros la historia de Bizcaya, hasta la Edad Media, trazándola de mano maestra.

La primera vidriera, representa los tiempos prehistóricos. El pueblo basco se dedica al pastoreo. Una tribu nómada atraviesa un riachuelo al amanecer de un hermoso día. Al fondo se ven las mujeres montadas en los caballos, cuidando á los pequeñuelos y acompañadas de algunos pastores á pie.

Les preceden varias ovejas y corderillos, algunos de los cuales beben las tranquilas aguas del riachuelo. En primer término se destaca valiente la figura del jefe de la tribu, el patriarca, que cuida cariñosamente á la vaca, símbolo de la fecundidad.

La segunda vidriera representa la Agricultura, un progreso. Las tribus nómadas han sentado sus reales y buscan el sustento en el campo. Es un paisaje hermosísimo, que representa la vega de Guernica con los zigs-zags que hace la ría. Grupos de campesinos trabajan con ahinco la tierra y á un extremo del cuadro aparece la pareja de bueyes uncida al carro.

El tercer cuadro se titula *La pesca de la ballena*. Ya no basta la

tierra á los espíritus aventureros que se lanzan á la conquista del mar, dirigiéndose á lejanos países para pescar la ballena.

Es una marina de factura delicada. Se destaca en primer término un ballenato colgado y á uno de los lados una lancha de las que á la pesca se dedican, viéndose al fondo el astillero donde se construyen esas lanchas, la industria naval que tanta gloria adquirió en Bizcaya en épocas remotas y en otras posteriores.

El cuarto cuadro se titula *La paz*. Otro adelanto del pueblo bascongado, pues representa la exaltación de la antigua industria ferrona. En primer término hay un motivo de decoración en los maderos de la choza donde se deposita el carbón de la ferrería y en la parte superior de uno de los maderos aparecen unas palomas arrullándose. Después una figura valiente, con medio cuerpo desnudo, que está descargando carbón vegetal, el pan de la industria, aunque en aquella época más que pan era harina solamente. Al fondo del cuadro se destaca con mucha vista el panorama del monte Oiz.

La guerra se titula el quinto cuadro, que produce emoción intensa, porque se hallan bien sentidos y expresados los horrores de la guerra. Un paisaje de las Encartaciones, nevado, con admirables efectos de luna. Al fondo se vé la torre de un banderizo, oñacino ó gamboino, asolada, destruída... Los caballos abandonados parece que buscan á sus ginetes, cuyos cadáveres se ven entre las columnas de fuego. Un perro bebe en una charca de sangre...

El último cuadro representa *La navegación*, y parece una apotheosis del genio emprendedor y activo del bizcaino. En primer término aparece un ancla clavada en la tierra que muestra al descubierto la rica y codiciada *vena*; á un extremo se aprecia el trabajo de calafatear una lancha; y en la ría de Bilbao, con sus sinuosidades legendarias, avanzan varios buques, destacándose en primer término la galera de nuestro antiguo Consulado, institución que alcanzó fama imperecedera. Al fondo se destaca el monte de Serantes, tras del que se oculta el sol poniente.

Las vidrieras han sido colocadas en la siguiente forma, empezando por la derecha del altar: *Pastoreo, Pesca, Agricultura, Guerra, Paz y Navegación*.

Guiard ha demostrado una vez más en esa obra sus profundos conocimientos del país basco, pintando admirablemente su desarrollo hasta la Edad Media. Los trazos son admirables, las figuras de mucha

valentía, el colorido apropiado y el conjunto seduce y hace sentir, formando contrastes hermosos como la Paz y la Guerra. Esta ha asolado el país bascongado y ha costado grandes riquezas y muchas preciosas vidas. Los guerras nos han costado la pérdida de seculares instituciones. Al amparo de la Paz es como Basconia ha sido grande y progresiva. Una constante labor de un cuarto de siglo demuestra el desarrollo que se puede alcanzar en industria, en comercio, en arte y en los distintos ramos del saber humano. Laboremos en la paz, laboremos ..

IGNACIO DE ECHEVERRÍA.

Noticias bibliográficas y literarias

Se ha publicado el segundo y último tomo de la obra didáctica de Sagrada Escritura, cuyo autor es el doctor don Isidro Mújica, lectoral de la iglesia catedral de Palencia.

Esta obra ha sido premiada en un certámen que el señor arzobispo de Burgos y sus sufragáneos abrieron, á fin de tener un estudio acabado de tan importantísima materia para los Seminarios, y el del doctor Mújica ha sido el preferido, consistiendo en eso el premio.

Esto no obstante, diremos qua es tan razonado el estudio que hace de las Divinas Letras, tan interesantes todos los puntos de vista que ofrece y tan magistral la crítica, hecha con las luces de las ciencias que un hombre estudioso debe conservar esa obra en su biblioteca, pues aún al más indiferente le interesa, le deleita y le satisface.

El doctor Mújica, al publicar esta obra, ha escrito su nombre entre los hombres del saber.

Felicitemos con entusiasmo á nuestro ilustre paisano.

APUNTES NECROLÓGICOS

INCHAUSPE

Joan dan irailaren 27-an ortzitu edo lurpetua izan da bere sorterrian, Atarratze-tik urrean dagoan Omize ' errian, *Inchauspe* abadea, Baionako jaun Bikario nagusia izanikoa. Larogeta sei urte zituan; adin andia, gaichik jadesten dabeena. Orraitiño, geiago iraungo ebalakoan egozan bera ezagututen eben guztiak.

Zarata gichigaz lan andiak bere denporan erabiliko gizona zan; lenengo Apezpikoaren goarpelari edo *sekretarioa* legez, eta gero *Franchistegi* Aaspandar abade begiratuaren ondoren bikario nagusia, ondiño bere kargua edo egipidea ondo beteteko egoala, gobernuak alde eragin eutsana; guztiz leguna ta bakezko gizona zala, begitan artuta euken. Eztago Ezaugari oberik zuzena zala ta bide zuzenetik ateraten erraza etzala jakiteko. Bear zanean baekian ezetz esaten be; ori da nai-koa gaur gizonakandik esker onik egunean ez izateko.

Euskalzale andia zan. Aspaldian euskaldun izkribatzailla argienetarikoa bat legez zan ezagutua. Euskeratik kanpora be, jakintasun andiak eukazan; baiña beste lan guztien artean beti eukan gogoan edo eskuarte euskerazko lanen bat.

Berari esker da ezagutua gure artean, au da, euskereari geure go-goak zelanbait emonda gabiltzanen artean, Atsular, Sara-ko abade izan zanaren liburu entzute andikoa, *Geroko gero* derichona. Inchauspe abadeak barrirastu eta argitara emon eban.

Liburu ori barirastuteaz ganera beste lan batzuk be badaukaz; Euskereari dagokiozanak eta euskeraz egiñikoak, dira oneek «*Le Verbe Basque*»² 1868; «*Dialogues basques*»³ Duvoisin kapitanañaz batera egi-

(1) Prantzezez *Abense-de-Haut*.

(2) Euskal-Aditza.

(3) Euskal-Autuak.

ñak, 1857; «*Jinkouak gisonareki egin patoak, edo egiazko religio-nea*»¹ 1851; «*Saint evangile de Jesus-Christ*», Suberoko euskeran, 1856; «*L'Apocalypse*» San Juan apostoluena Suberoko euskeran au be: *Jesukristen imitazionia, Zuberouko utzulia*, 1883.

Aspaldion bizi izan da Omizen zaartzaro gozo baten; Jainkoak euki daiala zeruan, eta an erregutu beio Berari aiñ maite izan zituan Euskerea ta Euskal-erriagaitik.

Alan izan dain, arren edo erregubat eskatzen deutsagu gure irakurlai.

*
* *

ZACARÍAS LEIZAOLA

Fué un excelente amigo, con quien nos unió desde la infancia imperturbable y cariñosa amistad, cuyo recuerdo hemos de guardar en el corazón amorosamente.

Con su muerte no solo acabamos de perder á la persona apreciada, ¡no!, con la desaparición de Leizaola el arte en Guipúzcoa experimenta la pérdida del dibujante notable y distinguido.

Y esto no es adulación, ni lo decimos como impresión de este instante de dolor.

A nadie hemos visto manejar el lapiz como lo hacía el malogrado Leizaola.

Su Faber era más bien un manojo de pinceles, y sólo su estilo propio y ejecución, constituía hermoso empaste.

El claro oscuro que imprimía á sus producciones equivale al cuadro más concienzudamente pintado por mano maestra.

Leizaola, modestísimo hasta la exageración y alejado toda su vida del *mundanal ruido*, sólo dió á conocer sus trabajos artísticos entre sus relacionados íntimos.

Sus estudios del natural son obras de primer orden: el campo fué su felicidad y lo interpretó con tal exactitud y gusto, que bien quisieran para sí tal propiedad muchos artistas *laureados* con más ó menos medallas *de influencia*.

Poseía una pluma lozana y fresca; sus dibujos por este difícil procedimiento son primorosas obras de gran mérito y valor artístico,

(1) Jainkoak gizonakaz egiñiko egiunea, eta egiazko erlijioa.

siendo comparables con las producciones de los maestros más acreditados.

En sus característicos croquis del muelle, del valle de Loyola, de Zumaya, en una palabra, en todos sus dibujos, Leizaola se muestra como verdadero artista de gran empuje.

Residió varios años en Barcelona, y en la escuela de dibujo de la misma capital cursó con singular aprovechamiento.

Dedicóse á la litografía, cuya profesión ha ejercido toda su vida; sus trabajos en piedra bien pronto le acreditaron, distinguiéndose notablemente entre los de la clase, pues Leizaola desprendíase del carácter *industrial* de la profesión, imponiendo á sus trabajos el sello distinguido del arte de la línea y la sombra.

Pobre Leizaola, creyente de verdad, ha muerto á la edad de treinta y cuatro años.

Nació en la vecina comunidad de Zubieta.

Con su viuda y sus huerfanitos lloramos también la muerte del buen Leizaola, y pedimos á Dios acoja en su seno el alma del amigo trabajador y honrado.

Descanse en paz!

FRANCISCO LÓPEZ ALÉN

(MENDIZ-MENDI)

Le veo joven y no lo creo; si mi erudición ó mi falta de fe me permitiesen pensar en la trasmigración de las almas, creería que la suya perteneció á uno de los antiguos personajes que presenta en su Galería de Retratos con el libro *Iconografía Biográfica de Guipúzcoa*. Mira lo nuevo y ve lo antiguo, sus ojos están entornados, por eso no quiere que de su pupila se escape la impresión que ha recogido, revolvien-
do estampas y libros viejos.

Ha vivido casi siempre donde nació, recientemente por la salud de los suyos ha cambiado de casa, necesitaba más horizonte, más campo, y se ha ido todo lo más lejos que él puede concebir, hasta las mismas murallas y casi á la misma Puerta de Tierra; ¿que dónde está eso? para

todos en ningún sitio, solo el lugar que ocuparon, para él siguen existiendo, de allí no puede pasar: sus sentidos materiales le hacen oír y ver el ruido de los tranvías y el resplandor de los focos eléctricos, su espíritu le hace creer que son los carros de municiones, abasteciendo á los defensores de la ciudad y bombas que vienen y bombas que van.

Su modestia es exagerada, raya hasta la timidez; mirarle en la biblioteca municipal, trabaja sobre una mesa bajita, muy estrecha, casi suplida con la estantería, apenas si se le ve y eso que se le nota mucho; escribe mucho, pinta más, la mayor parte se lo guarda, teme que no le comprendan; alguna vez regala un libro ó un cuadro y con sorpresa del favorecido, *¡¡¡dá las gracias por haberlo aceptado!!!*

Está terminando una obra hermosísima; el dibujante y el escritor es él mismo, su trabajo es enorme, inapreciable; la colección que ha logrado reunir de escritos y de láminas, con su asiduidad y constancia, constituye por sí sola una curiosidad histórica de mucho valor, y éste aumenta con el buen gusto y orden que en todo reina, llenando los huecos que faltan, con sapientísimas deducciones, que sus conocimientos históricos literarios y artísticos le permiten, y permiten mucho, y no hablo más de su próxima obra, no por miedo á descubrir el secreto, sino por el de perder un amigo.

Recorriendo con él las calles, no se llega nunca á ningún sitio á tiempo, señala lo mismo el lugar donde Idiaquez debió hablar con el arquitecto que construyó el convento de San Telmo, como donde se construyó el arco triunfal para la entrada de Isabel II; un paseo con él por el campo, por los alrededores de la ciudad, es delicioso; os hace ver á cada momento que pisais en sitios célebres por tal ó cual hecho en la última guerra civil, ó en la primera, en la de los ingleses, quiénes fueron, cómo y cuando; lo conoce todo, no ignora nada de lo que ha pasado en su pueblo ó cerca de él; llega en sus investigaciones, no cabe dudar, á señalar el sitio por donde debió pasar Noé con su arca.

Pero todo esto lo relata, ó por mejor decir, lo enseña, bajito, con su habitual modestia y solo en la intimidad huye de la publicidad, no busca el apoyo de los poderosos y así.... triste, muy triste es decirlo, pero solo se consigue lo más, lo más, buenas honras fúnebres.

TOMÁS GORRÍA.

San Sebastián, 12 Octubre 1902.
(De *El Noticiero Bilbaino*)



Á LA VIRGEN DEL PILAR

(A don Valentín Pérez Yagüe)

Cuando en el mar sin orilla
De tierra patria alejada,
Por agua y viento azotada
Navega débil barquilla;
Cuando el relámpago brilla
Fugaz en el firmamento,
Cuando el terrible elemento
Acoge al triste marino,
¡Llega á tu alcázar divino
Su moribundo lamento!

Invoca á tí sin reparo
Quien de la patria querida,
Lejos á vela tendida
Boga sin norte, ni faro.
A tu benéfico amparo
Todos los mortales van
Y es tan inmenso el afán
De la virtud que redime,
Que es culto grande... ¡sublime!
El que tus hijos te dan.

El hombre siga constante
Con mano viril trazando
El rumbo en el que avanzando
Va la humanidad errante,
Halle el espacio distante

De estrellas, la dirección,
Sus discos, oscilación,
¡El éter en ondas vibre...!
Seas Tú la que equilibre
Arte, ciencia, fé y razón.

Es tu imagen candorosa
Cual la luz linda del día,
Nace de Tí la poesía
Bella, luciente y hermosa.
Es tu mirada preciosa
Y el hombre atónito admira
Y un dulce aroma respira,
Que como en la tierra en calma,
Descansa arrullado el alma...
Y á tus piés débil, delira.

Y acude á Tí en su dolor
La madre con loco anhelo,
¡Tu nombre evoca en el cielo
Para el fruto de su amor!
A tí llega sin temor...
Te nombra en la inmensidad
Entera la humanidad
Que en este mundo de abrojos,
¡Espera enjuguen los ojos
De su llanto tu bondad...!

Al régio alcázar de gloria
Del aire al través subiendo
Sus alas de oro batien-do
Fué entusiasta la victoria.
Relata la patria historia
Las ya pasadas acciones...
Cuando tus nobles regiones
El bien de la patria atinen
Tus miradas iluminen
Las nuevas generaciones.

El cielo te dá tersura
Y en tu silencio suave,
Dobla sus cantos el ave
Al descubrir tu hermosura.
En tu bella imagen pura
Tranquila mirada brilla,
Y es tu divina capilla
Dulce lugar sacrosanto
Donde rinden culto santo
De la más lejana orilla.

Los perfumes de las flores
Las áuras lentas te llevan,
Y á Ti sus notas elevan
Los canoros ruseñores.
Lindo manto de colores
Los bellos campos te ofrecen,
Las brisas leves se mecen,
Brillan los rayos lucientes,
¡Y la armonía las fuentes
Llevar á compás parecen...!

El sol con rayos brillantes
Tu alcázar santo ilumina,
Y la aurora matutina
Rasga las sombras errantes.
Luceillas oscilantes

Duplican ya su belleza,
Y todo á vibrar empieza
Y pura la lumbre dora,
Y á Ti ferviente te adora...
Toda la Naturaleza.

Y al esconderse en los mares
El día bello oscurece.
La luna pura aparece
De los etéreos lugares.
Las estrellas á millares
Brillan en altas regiones,
Vibran lejanas canciones...
Y el Ebro con grato arrullo
Lleva el constante murmullo
De plegarias y oraciones.

Imposible de la mente
Borrar su imagen divina
Es la aurora que ilumina
El bello día naciente.
Es un destello luciente
Que un pueblo ferviente adora,
Lumbre purificadora
Que tan arraigada está,
Que ni el tiempo borrará
Con su mano destructora.

Siglos continuos irán
Unos tras otros pasando
Y veloces caminando
Hacia su término van.
A tierra entonces vendrán
Palacios en un momento...
Cuando todo sin aliento
Repose en ruina fatal,
¡¡Está en España inmortal
Del Pilar el monumento!!

MANUEL MUNOA.



MEMORIA
PRESENTADA Á LA
EXCMA. DIPUTACIÓN DE GUIPÚZCOA
POR LA
COMISIÓN PROVINCIAL
en las sesiones del segundo periodo semestral de 1902

EXCMO. SR.:

Próximo á su terminación el presente período semestral, la Comisión provincial cumple gustosamente el deber impuesto por la ley, y conforme con la práctica tradicional del país, de dar cuenta á V. E. de los actos más importantes de su gestión y de los hechos más salientes que han ocurrido en la Provincia, durante el primer período semestral de 1902.

Visita de SS. MM. y AA. RR.

La Provincia de Guipúzcoa ha tenido en este año, de igual modo que en los anteriores, la alta honra de haber fijado en ella su residen-

cia SS. MM. y AA. RR. por toda la temporada estival. El joven Monarca ha querido seguir la costumbre establecida por su Augusta madre, durante la época de la Regencia, estableciendo su morada veraniega en esta ciudad, que conoce desde sus más tiernos años, y habiéndola en ella con los demás miembros que constituyen la Real Familia; y Guipúzcoa, que siempre se ha preciado de ser un pueblo noble, cuya hidalguía jamás ha sido desmentida, ha correspondido al honor que se le ha dispensado con muestras de profundo homenaje y del más respetuoso acatamiento hacia las Reales Personas.

Servicio forestal

En cumplimiento de uno de los acuerdos adoptados por S. E. en las sesiones de Mayo último, se encomendó al inteligente Ingeniero D. Antonio Ganuza, Jefe del servicio forestal en la Provincia hermana de Navarra, el estudio de un plan de organización de igual servicio en esta de Guipúzcoa, previo reconocimiento de los montes de aprovechamiento común pertenecientes á los Municipios de la misma; y habiendo dicho señor practicado puntualmente el trabajo que se le encomendó, para lo cual ha reconocido personalmente los montes de esta Provincia, ha consignado el resultado de sus observaciones en una ilustrada Memoria, que constituye uno de los puntos sometidos á la resolución de V. E. en las presentes sesiones.

Impuesto de carruajes

Innovación de importancia fué la que V. E. llevó á cabo en las sesiones del segundo período semestral del año anterior, al suprimir el antiguo impuesto de peajes y sustituirlo por otro nuevo sobre carruajes y caballerías de silla. Aunque como todo nuevo tributo, ha tenido que vencer éste algunas dificultades, la recaudación verificada en los meses que van transcurridos del presente año, acusa un resultado muy superior al que se había previsto, y permite asegurar que no sólo excederá con mucho su importe de la cifra consignada en presupuestos, sino que no bajará del rendimiento obtenido por el impuesto de peajes durante el último año. La constante aplicación de las reglas establecidas en la Instrucción ha hecho ver la conveniencia de modificar algunas de ellas, así como las cifras de la tarifa que la acompaña, y y previo el estudio oportuno, la Comisión provincial somete á V. E.

el proyecto de reformas que ha formulado el Administrador principal de arbitrios provinciales.

Puerto de Pasajes

Los resultados de la explotación de este puerto, según datos facilitados por la Sociedad general del mismo, son los siguientes:

Explotación.—El movimiento habido en el puerto en los ocho meses del actual ejercicio hasta fin de Agosto último, ha sido de toneladas 146.931 contra 130.942 en igual período de 1901, ó sean 15.989 toneladas más que en el ejercicio anterior.

Comparado el movimiento de importación y exportación resulta:

Importación. En 1902, 100.452 toneladas. En 1901, 101.073 id. Diferencia de menos 621 toneladas.

Exportación. En 1902, 46.479 toneladas. En 1901, 29.869 id. Diferencia de más 16.610 toneladas.

La importación no ha tenido alteración sensible comparado con el período de 1901 y la exportación nos da 16.610 toneladas más, debido á los minerales cuya exportación empieza á iniciarse en el puerto.

Como consecuencia de ello, los productos brutos han ascendido en 1902 á 537.245,90 pesetas contra 512,269,15 id, ó sean 24.976,75 pesetas más.

Los productos netos solo han sido en 1902 354.233,58 pesetas contra 351.623,14 id., ó sean 2.610,44 pesetas más.

Se observa por las anteriores cifras que con un aumento de 15.989 toneladas en el conjunto del tráfico, los productos brutos no han tenido más que 24.977,75 pesetas de aumento; y esta desproporcionalidad se debe atribuir á que la exportación es para la Sociedad mucho menos productiva que la importación, pues en ésta se cobra el impuesto de descarga y el derecho local, mientras que en aquella, únicamente se percibe el derecho local, y tratándose de minerales, que son los que en el caso actual producen el aumento en el tonelaje, la diferencia en productos brutos es aún mayor, puesto que satisfacen por derecho local el precio más reducido de dicha tarifa, que es de pesetas 0,25 por tonelada.

Lo propio sucede en la percepción por fanegas de carga y descarga, que los minerales son los que pagan la menor tarifa.

En los productos netos resulta aún más esta desproporcionalidad, pues si bien la manipulación de minerales es de las faenas más costo-

sas que se ejecutan en el puerto y representa por consiguiente un aumento en los gastos, no es sin embargo de tal magnitud que haga rebajar en las proporciones actuales el producto neto. A este mayor gasto en las faenas debe añadirse lo que se viene satisfaciendo por la compra de material y gastos en la reparación de vías y el material de repuesto que se está adquiriendo para las gruas y demás servicios, todo ello con cargo á gastos de explotación, lo que hace que los productos netos sean menores.

Obras provinciales

Carreteras. Aprovechando la época más oportuna para esta clase de trabajos, se han ejecutado gran parte de las obras de reparaciones, previstas en el vigente presupuesto, y se continúa con la mayor actividad en esta labor, á pesar de las dificultades con que se tropieza por causa de la escasez y carestía de la mano de obra.

Se prepara la liquidación de las obras de la carretera del alto de Amilibia á Aizarna, cuya recepción provisional se verificó en Enero pasado. Levantado el plano parcelario correspondiente, se preparan también las hojas de aprecio de los terrenos ocupados con esta carretera.

Se han terminado las obras de ensanche de los puentes «Aschericoa» y «Zabaleta» y se ha verificado su recepción provisional. Se han subastado las obras de ensanche del puente «Eguino», y va á procederse inmediatamente á su ejecución, así como las del puente «Ascarrunz», cuyo ensanche va á efectuarse por medio de ménsulas y forjado de hormigón armado, y también se prepara el proyecto de ensanche del puente de Elgoibar.

Subastadas las obras de fábrica necesarias para el ensanche de un tramo de la carretera ramal á Fuenterrabía, se están llevando á cabo los trabajos necesarios para su ejecución. Va á procederse á la mayor brevedad al ensanche de la carretera en Molinao (Pasajes), una vez que se ha resuelto por el Sr. Gobernador civil de la Provincia la cuestión de deslinde que surgió con la Compañía de ferrocarriles del Norte.

Se ha terminado la construcción de una casilla para depósito de herramientas y cilindro compresor en Vergara, y se prepara la ejecución de otras construcciones análogas en diversos puntos de la Provincia.

Travesías. Se ha verificado la recepción definitiva del empedrado hecho en la travesía de Mondragón.

Terminadas las obras de asfaltado en la travesía de Elgoibar, se procedió á su debido tiempo á su recepción provisional y á la liquidación de las obras ejecutadas por el contratista.

Se ha formado y aprobado el proyecto de adoquinado del trozo de camino comprendido entre el puente de «Narrondo» y la plazoleta situada á la entrada de Zumaya, y en breve se procederá á su ejecución, previa la subasta correspondiente.

Caminos vecinales. Continúan en buen curso de ejecución las obras del camino vecinal de Arama.

Con fecha 1.º de Julio se procedió á la recepción provisional del camino vecinal de Aizarnazabal, abriéndose desde ese día al tránsito público.

Subastadas las obras del camino vecinal á la estación de Bríncola, pedido por el Municipio de Oñate, se han empezado los trabajos del segundo de los dos trozos en que se dividió el camino. En cuanto al trozo primero, que comprende las obras del viaducto proyectado junto á la estación de Bríncola, se procederá inmediatamente á su ejecución, una vez que se han salvado ya algunas dificultades que se presentaron.

Construcciones. Terminadas completamente las obras de construcción de las casetas-resguardos para miqueletes, situados en los puntos de Sarasamendi, en jurisdicción de Ataún, y de Uli, en jurisdicción del lugar de Oreja, se procedió á su recepción provisional, empezando á correr el periodo de garantía de su buena ejecución, expirado el cual tendrá lugar la recepción definitiva.

Continúan en buen curso de ejecución las obras de construcción de la casa-cuna, en pertenecidos de la finca-modelo de Fraisoro.

Subastadas las obras de construcción de las cochiqueras-modelos en pertenecidos de la casa-molino denominada Oracaiztegui, en jurisdicción de Cizúrquil, se entró en el periodo de ejecución de las mismas, y en breve plazo se procederá á su recepción provisional, toda vez que se hallan ya muy adelantadas.

Subastadas asimismo las obras de construcción del Archivo provincial en la villa de Tolosa, se ha entrado en el periodo de ejecución.

Caja de Ahorros provincial

Este interesante organismo ha cumplido seis años de existencia en

1.º de Julio último, y su importancia ha ido creciendo de día en día, como se ha puesto de manifiesto en las Memorias de las Comisiones provinciales, que se han sucedido en ese intervalo de tiempo. Contados serán los establecimientos, de índole semejante al nuestro, que, con esos pocos años de vida, hayan llegado á tener un saldo importante 10.267.488 pesetas, repartidas entre 13.785 libretas primitivas con 10.127.964 pesetas y 14.198 libretas generales con 139.524 pesetas.

El 31 de Agosto último el saldo era

En 14.324 libretas primitivas de Ptas. 10.437.536,83

En 15.118 — generales » 157.938,18

Sean 29.434 libretas con un capital de Ptas. 10.595.475,01

Como detalle digno de mencionarse hemos de consignar que—dándose la libreta general á toda criatura que nazca en Guipúzcoa, á partir del 1.º de Enero de 1900—ha parecido conveniente el unir á la libreta unas instrucciones para la crianza de los niños y cuidados que han de tener las madres, durante ese periodo de lactancia; redactadas dichas instrucciones en castellano y en bascuence, harán llegar así los consejos de la higiene moderna allí donde son más necesarios, por las circunstancias del momento.

El próspero estado financiero de la Caja de Ahorros ha permitido acometer de lleno la conversión de la deuda de la Sociedad general del Puerto de Pasajes, en aquellas obligaciones que se hallaban garantizadas por la Provincia. El tipo del interés de 5 por 100 anual, que se venía pagando, se ha convertido en el 4 por 100; lo cual hace que la Sociedad general del puerto de Pasajes realice importante economía, pues la anualidad media, que había de pagar por amortización é intereses, en vez de 393.500 pesetas queda reducida á 342,950 pesetas. Esto faculta, á la misma Sociedad, á adquirir un nuevo capital para la terminación de ciertas obras, sin aumentar casi la anualidad que pagaban anteriormente. De las 14.857 obligaciones de la primera emisión, existentes en Julio último, vinieron al cange 12.181 quedando, para ser reintegradas en metálico, 2.676 obligaciones ó sean pesetas 1.338.000.

La Caja de Ahorros municipal ha venido con la provincial á sostener el crédito de la Provincia, sin comisiones, corretajes y otras prebendas acostumbradas en operaciones financieras, como la que nos

ocupa; y tomando en firme y á la par todas esas obligaciones, no tan sólo han elevado el crédito de la provincia, sino que, al no pagar la prima de veinte pesetas por cada obligación venida á la conversión, la Sociedad general de Pasajes ha realizado una economía de 53.529 pesetas. Reiteramos, una vez más, nuestro reconocimiento para con la Caja de Ahorros municipal por su decidida y eficaz cooperación. Terminada la conversión, la Caja de Ahorros provincial sigue proporcionando los fondos necesarios para la continuación de las obras de tan importante puerto, así como para la adquisición del material necesario al logro de ese fin. Consecuente con el lema adoptado, desde un principio, la Caja de Ahorros provincial emplea una buena parte de sus beneficios en él.

Fomento de la Agricultura y de la Ganadería

Granja de Fraisoro. Los conceptos y apreciaciones, que vamos á exponer, no son más que para dar una ligera idea del estado de la granja y de los trabajos hechos en ella. Los resultados obtenidos serán objeto de la Memoria, que presentará el Director de Fraisoro, al fin del año corriente, después que se hayan recogido todas las cosechas. Se ha trabajado con actividad para poner en cultivo toda la parte recubierta de argomas y helechos, de tal modo que apenas queda, por roturar, una hectárea. Los productos obtenidos en forrajes y patata, en la parte cultivada, han sido de consideración y los de las cosechas, que aún están por recoger (maíz, remolacha, zanahoria, col forrajera) se presentan muy bien y prometen buenos resultados.

En el establo había algunos animales de poco valor, que se han vendido, siendo substituídos por un bonito lote de vacas y toros del país, lo cual permitirá comenzar la selección de esta raza, que ha ido degenerando aquí, pero que da resultados muy buenos en la región basco-francesa, como puede observarse en los preciosos ejemplares adquiridos recientemente y que han sido premiados en el último certamen llevado á cabo, en este mes de Septiembre, en Oloron (departamento de los Bajos Pirineos).

En los campos de experiencias se han hecho ensayos con diferentes plantas forrajeras, con muchas variedades de trigos, maíz, patatas, cotufas, remolachas, zanahorias, col forrajera... tratando de buscar cuál es la variedad, de cada uno de estos cultivos, que conviene mejor al

suelo y al clima de la Provincia. Respecto al trigo, por ejemplo, entre las diez variedades estudiadas, varias resistieron muy bien al encamado (que causa tantos daños), habiendo dado rendimientos soberbios, que varían de 27 hectólitros, por hectárea, á 45 hectólitros. Esos ensayos deben continuarse durante algunos años, con cada variedad, para estar seguros del resultado. Este campo de experiencias será la base de los campos de demostración, que habrán de establecerse, desde la primavera próxima, en los principales pueblos de la provincia y que están llamados á dar un impulso rápido á la agricultura del país.

La inauguración de la lechería se ha retrasado por falta de agua potable; pero, vencido este obstáculo, van á comenzar, en breve, los trabajos para la instalación de las tuberías y tan pronto como queden terminadas (dentro de un par de meses próximamente), se llevará á cabo la apertura de dicho establecimiento al público.

El resultado de esta innovación no puede ser dudoso, si se juzga por el obtenido en la lechería establecida provisionalmente en Fraisoro, en donde con una instalación, pudiera llamarse primitiva, se ha llegado á fabricar exquisita mantequilla y buenos quesos, en el género de los de Edam (quesos de bola). En esa lechería, los alumnos podrán ver los mejores métodos de fabricación, y se hallarán en las mejores condiciones para aprender pronto y bien esta industria é implantarla allí donde fuere precisa, mejorando así la situación del labrador guipuzcoano.

La instalación provisional de Fraisoro ha servido también para poder convertir la leche de vaca en leche esterilizada y maternizada, con el fin de dar, á los desgraciados niños expósitos, un alimento de toda confianza y que substituya, en lo posible, á la leche materna. En momentos muy críticos para la Diputación, pues en el torno se habían depositado algunas criaturas y no existían nodrizas suficientes, ni aún pagándolas á elevado precio, la Comisión provincial dispuso ensayar esa manera de alimentar las criaturas, conocida ya en el extranjero con el nombre de «Obra de la Gota de leche», y que ha merecido, en reciente Congreso, que una de las notabilidades médicas extranjeras dijese que «aquellas Corporaciones que instalen la Obra de la Gota de leche se honrarán prestando un gran servicio á la humanidad». El Director de Fraisoro; que había estudiado el método, en Fecamp, al lado del inventor Mr. Dufourg, secundó activamente los deseos de la Comisión provincial, que tuvo la satisfacción de inaugurar ese servicio de

la Gota de leche,—el primero probablemente de España,—en la Casa torno de esta ciudad, el día de la patrona del pueblo, el 15 de Agosto último, y la mucho mayor, actualmente, al poder manifestar que, aunque reciente el empleo del procedimiento, los resultados han sido muy buenos, consiguiendo devolver á la vida algunas infelices criaturas que casi estaban agonizando.

En cuanto se refiere á la ganadería, hemos de hacer también presente que la repetición de los certámenes agrícolas ha puesto de manifiesto la mejora, que va obteniéndose en el ganado de la provincia, ya por la importación directa de reproductores suizos y de otros puntos del extranjero, bien por el cruzamiento de estas razas con las del país. Esta mejora lenta y progresiva va consiguiéndose también con las paradas establecidas por la Diputación y dotadas con toros sementales^s suizos; pero con el fin de acelerar más esta vía progresiva, y comprendiendo lo mucho que contribuiría, para ello, el aumentar el número de paradas, la Caja de Ahorros provincial, que se asocia á cuantas empresas beneficiosas haya, ha acordado, en la última sesión de su Junta de gobierno, sufragar los gastos indispensables para la implantación de 15 paradas, en vez de las nueve existentes hoy, y que han sido provistas de toros, por cuenta de la Diputación provincial. Excusado es encarecer el beneficio, que ha de reportar la provincia con ese acuerdo.

Por último, la Comisión especial para el fomento de la agricultura y ganadería, llena de los mejores deseos, trataba de plantear, en la provincia, los nuevos sistemas de cultivo; pero como la mejor voluntad no equivale á los conocimientos prácticos adquiridos en el estudio inteligente de la difícilísima ciencia agrícola, sabedora de los prodigiosos resultados conseguidos por el Excmo. Sr. Conde de San Bernardo con la introducción y práctica, durante siete años, del sistema Solari y cultivo de leguminosas, acudió á dicho Sr. Conde tan pronto como vino á pasar, en esta ciudad, la estación veraniega y solicitó su concurso, para aconsejar á la Comisión especial indicada, consiguiendo así ir siempre sobre base segura, evitando los tanteos, que demoran la obtención de los resultados apetecidos. La Comisión provincial se complace en tributar al Excmo. Sr. Conde de San Bernardo el testimonio de su más sincera gratitud porque, sin la menor vacilación, acudió solícito al llamamiento que se le hacía y ha prodigado consejos, que han de traducirse en mejoras evidentes de la agricultura de esta provincia y de las condiciones y manera de ser del labriego, logrando,

según frase feliz de dicho Sr. Conde, «que vivan mejor y que contri-
»buyan á fundamentar una nación vigorosa y respetada, por el único
»procedimiento que han empleado los que lo son: por el de conseguir
»con el trabajo inteligente una potente producción agrícola.»

Academia de música

Continúa funcionando esta Academia, establecida por la Sociedad económica bascongada y subvencionada por V. E. habiendo dado en el curso que ahora termina excelente resultado, según se deduce de las notas obtenidas en los exámenes por los alumnos, tanto en los cursos relativos á la enseñanza de solfeo, como en los referentes al canto, piano, órgano y demás instrumentos, así como en la armonía y composición.

De las cuatro becas que V. E. sostiene en la citada Academia han quedado dos vacantes: una por promoción del becario D. Ignacio Bereciartúa á la plaza de Organista y Director de la Banda municipal de Elgoibar; y otra por no haber obtenido el agraciado con la beca la calificación de sobresaliente, que es requisito necesario para continuar disfrutándola. Se ha anunciado ya la provisión de las mismas, mediante los ejercicios de oposición correspondientes, y en breve podrá verificarse el nombramiento de los que hayan de disfrutarlas, á propuesta en terna del Tribunal.

Los dos becarios que continúan en posesión de las becas, han dado pruebas de su aplicación y aprovechamiento, durante el curso último, habiendo obtenido en los exámenes la calificación de sobresalientes.

Escuela Normal de Maestras

En el curso académico que ahora termina, se han registrado importantes variaciones en el personal docente de dicho establecimiento.

La Directora de la Escuela D.^a Luisa Díaz Recarte, fué nombrada por Real orden de 20 de Agosto próximo pasado Profesora de labores de la Escuela Normal superior de Búrgos, cesando el 7 de Septiembre en el cargo de Directora y de Profesora de igual asignatura en esta Escuela; y también la Profesora de la Sección de Letras D.^a Emilia Ranz, ha sido nombrada para igual asignatura en la Escuela Normal superior de Maestras de Valencia, cesando el día 22 del propio mes en el cargo que ha desempeñado en esta Escuela.

Ambas son muy acreedoras al reconocimiento y gratitud de la Corporación provincial, que esta Comisión se complace en tributarles, por el singular acierto con que han desempeñado sus respectivos cargos.

Actualmente se halla encargada de la Dirección del establecimiento la Profesora de Ciencias y Secretaria D.^a Juana Ugarte, y de la Secretaría el Profesor de Pedagogía D. Germán Moneo.

El número de alumnas de la Escuela ha experimentado notable aumento, habiéndose elevado en este curso último á un total de 37, de las cuales 22 corresponden á la enseñanza oficial, y 15 á la enseñanza no oficial; y para el curso entrante han solicitado y aprobado el examen de ingreso 22 nuevas alumnas, llegando á un total de 45 las alumnas matriculadas en la enseñanza oficial para el curso entrante, y habiendo solicitado otras cinco asistir á las clases como oyentes. Puede por tanto asegurarse que se van difundiendo en la Provincia los beneficios que produce la existencia de la Escuela, y que no resulta estéril el sacrificio que aquella se impone al costear los gastos de sostenimiento de este centro docente.

El resultado obtenido en el pasado curso ha sido tan excelente y tan digno de alabanza como el de los anteriores, según lo comprueban los datos estadísticos que han tenido la atención de remitir la Directora y el Secretario de la Escuela, y que están sobre la Mesa para conocimiento de los señores Diputados.

Después de los exámenes ordinarios del mes de Junio, se verificaron los ejercicios correspondientes entre las alumnas que obtuvieron la calificación de sobresaliente, para la adjudicación de los premios, consistentes en libretas de la Caja de Ahorros provincial, demostrando con este motivo dichas alumnas—que no parecían tales, sino más bien consumadas Maestras—la esmerada educación, que juntamente con una completísima instrucción de las respectivas materias de la enseñanza, han recibido en la Escuela. El primer premio entre las alumnas del primer curso fué adjudicado á D.^a Juliana Gorospe y Carrera, y los accésit á D.^a Margarita F. Gorriti y D.^a Antonia Mendiburu; y en el segundo curso obtuvo el primer premio D.^a Agueda Frutos y Arana, y los accésit D.^a Rosario Fernández Usabiaga y D.^a Joaquina Garayalde.

No habiéndose verificado en este curso exámenes de reválida de Maestras elementales, á consecuencia de haberse establecido un tercer

curso para las alumnas de es este grado de enseñanza, no se ha adjudicado ningún premio por dichos exámenes, habiéndose distribuido su importe en los premios y accésit adjudicados á las alumnas de primero y segundo año.

Pensionado de escultura

El aventajado pensionado de escultura D. Isidoro Uribesalgo, tan justamente elogiado por V. E. en otras ocasiones por las excepcionales aptitudes y la esmerada aplicación que demostró en los estudios de su difícil arte en Roma, los ha completado con el examen de las obras escultóricas de arte moderno en París, donde ha estado en el pasado invierno, y actualmente se dedica en su pueblo natal de Arechavaleta á modelar dos jarrones artísticos de gran tamaño para las hornacinas de la escalera del Palacio provincial, trabajo que le ha encomendado esta Comisión aceptando el ofrecimiento que hizo cuando se le prorrogó por V. E. en el disfrute de la beca hasta el 31 de Diciembre próximo, y que es de esperar sea digno del artista y del sitio á que se destina.

Conclusión

En nómina separada se da cuenta á V. E. de los asuntos que se someten á su resolución en las próximas sesiones ordinarias, así como de aquellos otros que ha resuelto interinamente la Comisión provincial y han de ser revisados hallándose sobre la Mesa todos ellos, con sus respectivos expedientes, á disposición de V. E.

Expuestos los principales actos de la Comisión provincial en el último semestre, sólo nos resta someternos, como lo hacemos gustosos, al recto é imparcial fallo de V. E.

San Sebastián, 30 de Septiembre de 1902.—*El Vicepresidente*, Sebastián Camio.—*Los Vocales*, Joaquín Pavía.—Ricardo de Añibarro.—Luis de Echeverría.—José Indart.



LA ÚLTIMA VISITA

Cumpliendo una sagrada costumbre, que á muchos inspira respeto y á pocos mofa vergonzante y embozada, fuí, el día destinado á las visitas de despedida, á hacerla al cementerio de Polloe.

Jamás he discutido lo que debe de hacerse con los muertos, la higiene, que también tiene sus modas ó adelantos, por un lado las distintas religiones, conveniencias municipales, tradiciones, etcétera, etc., por otro, hacen que se presenten ante nuestros ojos infinidad de costumbres en este asunto, todas tienen su explicación, pero es indudable que de no admitir la incineración de los cadáveres, el cementerio de San Sebastián es uno de los que más agradan la vista de los vivos y donde más respetuosamente se cumple aquello de «enterrar á los muertos», frase que no les puede alcanzar á los que los colocan en nichos figurando como volúmenes de Biblioteca macabra.

Polloe está lejos, ó por mejor decir, está desenfilado de los sitios hoy más frecuentados en la ciudad y nada se presta más á la reflexión, que un paseo relativamente largo y sin acompañamiento alguno. ¿Quieres, lector, si estás muy aburrido, que te cuente lo que hice y lo que pensé una de las últimas tardes del presente estío? seré conciso, para que pasando pronto, no te parezca la lectura tan mala.

Pasado el puente llamado de Santa Catalina ¡qué coincidencia! hay en Polloe una calle llamada así para mí muy importante, desviándome de los rails del tranvía que son los que indican la dirección de alegre paseo, desciendo hasta pasar por bajo del modestísimo puente de hierro de la vía férrea, hasta dar en el paseo de Atocha; es un paseo estrecho y hace pocos días dificultosísimo cuando se celebraba la fiesta nacional (con perdón de Alfredo Calderón y otros), pero en esta tarde era bien asequible pues no existía nadie por aquel camino y apenas si se concibe allí la existencia del ya

antiguo casetón, que ¿vende? tan heterogéneas especies; años atrás, ya hace bastantes, allí era el paseo de invierno, con su música y todo, como que había quien creía que cuando las niñas, cogidas de la mano, y dando vueltas, coreaban aquello de *á Atocha va una niña carabi*, pensaban se refería al citado lugar, me dicen que hoy no existe tal costumbre y que allí en días determinados, solo es el paso, pero nunca el paseo. Sin duda los vivos no quieren pasear con los muertos; en cambio veo que existe el velódromo; no está mal que los sitios que se dedican á ciertos ejercicios modernos estén cerca del Campo-Santo, por lo que pueda ocurrir. Lo malo es que no siempre se verificaron los aprendizajes ni ensayos de máquinas en recintos cerrados, sino que corren por doquier, devastando seres humanos por cualquier parte, no era mala ocasión ahora que tanto priva ocuparse de ello, exigir algo así como título á los que manejan todas esas máquinas que con diferentes nombres de automóviles, bicicletas, etc., son, como desgraciadamente se ve, máquinas de estermio, de sustos y sobresaltos, se lograría algún ingreso más en la Hacienda pública y muchos podrían vanagloriarse de haber sufrido un exámen de algo; quién sabe, todo se andará

Pasado Atocha y una vez empezando á subir la alameda que directamente conduce á Polloe, parece que el pensamiento se reconcentra ya solamente en el objeto de nuestra visita, se camina recordando la última enfermedad del ser querido, cuyas cenizas ó mejor decir, el sitio donde reposan, queremos ver una vez más; pensamos en cuanto ocurrió después y leyendo aquellas tristes palabras de la entrada, que bien puede pasar por epitafio de los vivos. entramos en el sagrado lugar con la mirada y pensamientos fijos que sin vacilar un instante nos conduce á determinada sepultura, donde leemos la triste fecha, que harto sabemos y nuestro mismo apellido.

Involuntariamente nos descubrimos y mientras elevamos á Dios, nuestro buen deseo, observamos como intermitentemente y cual si tuviesen miedo de turbar aquel recogido silencio, se mueven las hojas de yedra que trepa por el mármol que contemplamos, es el céfiro que penetra allí con el debido respeto y que dan fé de su presencia, el suave movimiento de las ramas de los arbustos, alguna que otra flor que deja caer sus pétalos y hasta el adorno funerario que al chocar en su pequeña oscilación, con la piedra, con el cristal ó con el hierro, produce un leve ruido, que en nada discrepa de los demás, hasta la luz en aquellos instantes elegidos por mí para evitar las horas de calor, es escasa, todo, todo

se poco y así debe de ser cuando tan cerca está de la Nada, cuánta verdad encierran aquellos sentidos versos que más de una vez, sin darse cuenta quizás, se cantan en locas orgías

«Ay no sé que tienen, madre,
Las flores del Campo-Santo
Que cuando las mueve el aire
Parece que están llorando.»

Hecha, para mí, la visita principal, visité otras tumbas de amigos, de conocidos y mi sombrero permanece en la mano ¡encuentro tantos motivos para estar descubierto! Como es natural, el recuerdo de personas, cuyos nombres leo, en las alineadas calles, evoca en mí, los de mi niñez, allí leo nombres de *muertos que siempre conocí difuntos* aunque en otro sitio, pues cadáveres y todo también, se les ha hecho ir á residir en su parte nueva, bien es verdad que fué porque los vivos necesitaban su parte vieja para nueva de ellos; San Bartolomé, hoy ya no tiene á su cargo los muertos y San Martín apenas si sabe donde estaba su puesto, sin embargo la parte vieja de los muertos, se hermosea, se cuida, se la honra, mientras que la de los vivos, se abandona y hasta se mofa de ella.....

Oigo mientras hago estas reflexiones un ruido algo más fuerte que los demás, es el de la verja que rozas el suelo, al mismo tiempo que el tañido triste de una campana..... nó, nó, todavía no es hora para mí, no me quiero quedar, acelero el paso y salgo al mismo tiempo que el sol recoge sus últimos rayos que iluminaban ya apenas aquel sublime recinto.

Al salir contemplo la muerte del día en agonía plácida y serena, allí á mi izquierda se vé, á manera de silueta, unas nubes largas y rojizas, que parecen suspendidas sobre el mar, es que han recogido en sus moléculas las últimas vibraciones luminosas, á mi derecha, surge cual decoración ideal entre los montes que coronan Oyarzun la luna, que conforme va subiendo hasta nuestro zenit, va trasformando la fuerza de su luz prestada, al principio tan ténue, tan débil, que cuesta trabajo distinguirla y luego tan fuerte que su luz es suficiente para alumbrar nuestro camino ¡que espectáculo! casi sin crepúsculo he pasado de la luz solar á la lunar. ¡Quién supiera escribir! hizo decir Campoamor á su protagonista, yo aquí no necesitaba eso solo, sino antes ¡quién supiera pensar! y puesto que es imposible. lector paciente, que al menos conmigo, te eleves á las etéreas regiones, en cuyo infinito se producen tan grandes cosas, desciende conmigo por el camino que nos conduce á

Konkorronea, desciende aún más la vista y sorprende á la bella ciudad en el momento en que se engalana con su traje de noche, estoy seguro que llaman tu atención su pedrería ¿verdad? mira la bella Easo como va extendiendo, como va empujando con sus piés, todo el terreno á lo largo de la ría, en sus costados, limitados por la Zurricla y Concha, dos doncellas constantes que la misma naturaleza las colocó, relucen hermosos diamantes ¹ y también se ven con algo profusión, hacia el centro del vestido, su cuerpo está bien adornado, las piedras que apenas se divisan, ² forman parte de alhajas antiguas, no tan antiguas, pues poco más de treinta años hará que se las trageron, y la noche que las estrenó, todos sus hijos salieron á contemplarlas, allá hacia los pies ³ verdaderamente está demasiado sencilla y es un descuido, pues precisamente, por ese sitio, llegan los forasteros á contemplarla, bien vengan de Castilla ó Francia ó de los pueblos de la costa y á veces tropiezan con sus piés sin darse cuenta, pero en fin, estoy seguro que se arreglará. ¿Qué contemplas, la cabeza? veo que detienes la mirada en el cuello; ⁴ no me extraña, es un collar precioso esa es joya que parte de ella, ⁵ donde más brillantes hay se los trajeron hace poco, su pedería es buena, hermosa y sus destellos, hay noches que llegan hasta el cielo, allí es donde se reconcentran más admiradores, donde existe más animación pero... no es completamente suya la joya, puede suceder que no siempre se la dejen y ya ves es triste pues no hay aderezo preparado para sustituirle; busca, busca, ya sé lo que quieres encontrar, la cabeza ⁶ de todo esto, el origen, apenas se vé, lo tienen muy abandonado, triste es decirlo pero es la realidad, ahí la tienes apoyada en ese hermoso sombrero, ⁷ cuya reforma también parece preocupa algo aunque no en serio, hay quien dice si sirve ó no para casco guerrero; allá ellos.

¿Que cómo está tan abandonada esa cabeza? Es tarde y la bajada tan molesta nos ha cansado; un día de esos tristes de temporal de invierno, un día que agradezcas el estar en esa parte de Easo, recibirás una carta mía hablando de ello; ahora ya sabes que me marchó, soy como me llamais vosotros, *de fuera*, aunque no lo parece.

Adios, hasta que Dios quiera.

TOMÁS GORRÍA.

Octubre, 1902.



(1) Focos eléctricos. (2) Mecheros de gas. (3) Estación de Ferro-Carril. (4) Boulevard y Casino. (5) Casino. (6) Parte vieja. (7) Monte-Urgull.

EL PORTFOLIO DE SAN SEBASTIÁN

La idea de los editores del Portfolio de San Sebastián ha sido muy bien acogida por el público, y crea el camino para que por el extranjero consiga hacerse la propaganda de nuestra ciudad.

La prensa en general dedica merecidos elogios no sólo á sus autores sino que también á la magnífica y elegante confección del mismo, pues tanto los fotograbados como los variados tipos de letras son elegantes, nítidos, que revelan el mucho gusto que para ello ha tenido la casa J. Baroja é Hijo.

No contiene vistas conocidas y consabidas de siempre, sino que encierra en sus páginas lo más notable y moderno que San Sebastián ofrece al veraneante y al extranjero, llamando la atención entre ellas las escenas que aparecen del monte Ulía, Gran Casino, isla de Santa Clara, playa de la Concha, etc., etc.

Todos ellos suman veintiocho magníficos fotograbados, impresos en papel *couché* y orlados por texto, de brillante estilo, en el que se revela el cariño que sus autores sienten para nuestra incomparable población.

Lo que ahora urge, después de este precioso trabajo, es que corporaciones, círculos de recreo, comercio en general, hoteles, compañías de tranvías, en fin, todo lo que constituya la vida activa de San Sebastián, se unan para levantar un empréstito ó abrir una magna suscripción á fin de que el citado «Portfolio» se vea repartido con profusión para la próxima temporada, no solo por Europa sino por todo el mundo civilizado.

Muy de veras felicitamos á sus autores.

MISCELÁNEA HISTÓRICA

1638

En algunas cartas de Domingo de Iloa, dirigidas en Julio de 1638 á D.^a Mariana de Roovere y Salinas, desde San Sebastián donde quedaba por encargo de dicha señora al cuidado de su hacienda durante los sucesos de la guerra, halladas entre los papeles de los primeros Condes de Villalcazar de Sirga que, en la descendencia del Secretario Domingo de Echeverri, dieron honra y prez al viejo solar bascongado, hallo algunas noticias sobre ciertos episodios de la expedición del ejército con que Condé penetró en 1638 en territorio guipuzcoano.

Aquella tentativa de invasión, fracasada cual otras anteriores, menos afortunadas todavía, ha sido descrita por doctas plumas con motivo de los dos sucesos más importantes que la singularizaron, es saber: el sitio y heroica defensa de Fuenterrabía y la destrucción, por el incendio, de la débil escuadra del pundonoroso general D. Lope de Hoces, en aguas de Guetaria, por la poderosa armada de Mr. Henri Escoubleau de Sourdis, Almirante fanfarrón y poco piadoso Arzobispo de Burdeos.

Las noticias de Iloa, como de testigo de vista, son de una exactitud irreprochable, curiosas y dignas, por consiguiente, de que la EUSKAL-ERRIA las dé cabida en sus ilustradas páginas.

«Y ya que he dicho lo que se ofrece caseramente y satisfecho á lo que me manda en su carta, diré lo demás que se ofrece de nuevo.

Al Sr. Almirante (de Castilla) se espera ya para la restauración de todo, y sin su venida dice que no se ha de hacer nada. Hase dicho por cierto que á los 14 deste salió de Madrid, y toda esta semana, á más andar, le esperan en Hernani, donde le tienen prevenidas casas, la de Lurcando y la otra vecina de Elduayen. Dicen que trae mucha gente

y particularmente de reformados, de generales á bajo, y destos cada día van viniendo en tanta abundancia que todo Hernani está lleno de caballeros, hábitos y gente lucida, que de cuando en cuando bajan por acá.

Dícese que el Sr. Don Antonio de Oquendo tiene orden de venir acá con su Armada, con título ya de Marqués, de que le ha hecho merced S. M. Que Don Lope de Hoces también viene con las demás naves que tiene en la Coruña; que una Armada gruesa que estaba prevenida en Lisboa para ir á socorrer á la Baya, ¹ también ha de venir acá, por haber habido aviso que el enemigo se hizo dueño della y no podría entrarle el socorro que se pensaba.

Todas estas nuevas son grandes esperanzas para nuestros buenos sucesos; pero el francés se está muy quieto ocupando sin contradicción sus puestos y apretando á Fuenterrabía cuanto puede, sin socorro humano, que no le hay, ni traza. Y cuando Dios, y enhorabuena, se resolvió de enviar un golpe de gente por dos ó tres partes para restaurar al Pasage, por mala disposición ó nuestros pecados, no se ha podido hacer nada. Y el caso es que anteayer á la tarde, 18 deste, se dispuso la invasión enviando de noche al pie de 1.400 hombres irlandeses, bizcainos y guipuzcoanos, con orden que diesen á una por tres partes al alborada, y al mismo tiempo entrasen cuatro navíos gruesos en la canal con dos fragatas y más de diez y seis chalupas esquifadas, y con esta orden marcharon cada género por su camino; y llegada la madrugada los infantes chocaron haciéndose dueños, en primer lugar de San Matet, ² donde había alguna gente; y caminando otro golpe de gente por la calle hallaron mucha resistencia en trincheras y gentes que, desde las casas, á su salvo, pudieron bien defenderse. Otro golpe de nuestra gente salió por aquello de Tranco y bajaron hasta la misma Torre, que la hallaron cerrada y con mucha gente y sin embargo que se apellidó «victoria» por nosotros, como nuestra gente se halló dividida y sin saber una de otra, por la resistencia del enemigo sobre seguro, mandó el que la gobernaba que es un Don Pedro Medrano, de Vitoria, Sargento Mayor de Álaba cuando el ejército primero, se retirase, como al fin lo hizo á San Matet; y aquí estuvo nuestra desgracia,

(1) La Bahía de Todos los Santos, en el Brasil.

(2) San Matet era propiedad de D.^a Mariana de Roovere, madre de los Echeverri.

que en lugar de detenerse allí y hacerse fuertes, luego mandó marchasen por acá, por haberse asegurado que los navíos no pudieron entrar en la Canal, como no lo pudieron, y por haber visto bajar gente de hacía Rentería, que pensaron era de la francesa que estaba allí, y venía á socorrer á los del Pasage; y era al rebés, que dicen era la nuestra que salió de Hernani para divertir á los de Rentería.

Al fin, ayer á la mañana, se volvieron todos en tiempo que marchaban á su socorro 800 hombres de refresco, con bastimentos y municiones, llevando por Cabo á Don Juan de Echaburu, que si tardan una hora más los nuestros en volverse, infaliblemente se deshalojara el francés; pero, como dije al principio, no lo permitió Dios por nuestros pecados.

Desta refriega han quedado de los nuestros al pie de 60 muertos y heridos y muerta personas señaladas: dos Capitanes irlandeses, tres Alféreces reformados, un Ayudante de Don Alonso, dos del Pasage y uno de aquí, un Alonso que solía andar á Corso; los más de los muertos casi irlandeses, y heridos, de San Sebastián y también otro Capitán irlandés y un Caballero de la Orden de San Juan que posa en las casas de las Caballerizas.

Este subceso nos ha dejado algo marchitos, aunque animosos para intentar lo mismo y de día con más gente y mejor disposición, á que asista Dios por su misericordia.

Señora, paciencia, después que marchó nuestra gente para acá, dicen por cierto que dieron fuego á San Matet y lo mismo pensaban hacer de las casas de la calle hasta la plaza para estrechar el paso á los nuestros.

En San Sebastián el antiguo y Santa Catalina están alojados los irlandeses, y los del Antiguo han sido, por la misericordia de Dios, tan mirados, que no han entrado dentro del Convento ¹ nunca y en la iglesia tampoco, mas de los días de fiesta para oír misa, y los demás están acuartalados en el Cementerio, portería y las demás casas vecinas.

Al Padre Vicario le enterramos ayer, que dentro de tres días murió en San Telmo; digo del Vicario de monjas, fray Tomás de Ugarte.»

El mismo Domingo de Iloa, en otra carta que dirigió á D.^a Ma-

(1) De donde era Monja profesa D.^a Magdalena de Echeverri, hija de D.^a Mariana y hermana, por consiguiente, del futuro Conde de Villalcazar.

riana, que, por lo visto, salió, como otras muchas familias, de San Sebastián, al aproximarse los franceses, después de recomendarla qué se cuide y regale con el agua de Larramendi y otras comodidades que promete la tierra, añade:

«Anteayer salieron del Pasage veintiseis velas; las seis grandes y los demás barcos y chalupas con un navío grande inglés que estaba también allí, y todos salieron la vuelta de Francia cargados de la Artillería, armas y demás cosas que hallaron en los Pasages, que dicen valía más de un millón, quedando con el *brazo sano*. Dicen por cierto que han quemado dos navíos que estaban ya acabados en Basa noaga y á la casa de Bordalaborda cordelería y las demás de por allá; y ayer parecía grande humareda hacia Lezo y Rentería, con que se imaginó que debían haber dado fuego á algún lugar destos ó casas de su jurisdicción; y de esto se infiere que, pues, no se quieren valer dellos, tratan de retirarse.

De San Matet no se ha dicho que lo hayan maltratado, antes, dicen que es de recreo, porque van allí á entretenerse y tienen su Cuerpo de guardia. Hacia Arnarvidao también se han deslizado, pero ya no se atreven pasar de la Herrera, porque de algunas emboscadas de nuestros Padagovines han quedado algunos franceses por las costas, y lo mismo les ha sucedido hacia Oyartzun, tomándoles carros con municiones y matando cantidad de ellos, de á pie y á caballo.

Lo de Astigarraga tuvo su fundamento que pasaron por allá, y por haber hallado nuestra gente algo desprevenida y alborotada por haberles volado un barril de pólvora, pero volviendo sobre sí rechazó al enemigo haciendo retirar á mucha gente de á pie y de á caballo, conque no han vuelto más.

Hoy nos hallamos con muchos alientos, por que tras que está junta la gente de la provincia con propósito de no volver pies atrás, como se había hecho por mal gobierno, tenemos nueva cierta de que el Sr. Almirante de Castilla partió de Madrid para acá á los 6 deste y que le seguía mucha gente.

De Bizcaya han entrado hoy 700 hombres, poco menos, trayendo por su Cabo á Don Juan de Echaburu, bravo chocador, y que mañana estarán acá los que faltan al cumplimiento de los 1000 que ofreció Bizcaya. Hánseles dado por alojamiento á San Bartolomé, que no ganará nada la casa.

De Álaba se espera otro golpe de gente, hoy ó mañana, sin falta y

de la Coruña ha habido nueva de que partieron los 2000 irlandeses, soldados viejos, que estaban con D. Lope de Hoces. Con que llegando á buen tiempo no se dejará de hacer alguna facción de importancia con los Capitanes que traerá el Almirante, si primero no nos deja el francés.

De todo esto puede Vm. servirse de considerar cuan lejos estamos de temores, y que somos los de acá mejor librados que los fugitivos...»

FRANCISCO SERRATO.

Cómo se alivian las penas

Entre esos cuentos viejos orientales, tan llenos de moralidad como de sabiduría, hay uno que debe ser conocido y popularizado.

En la mitad del camino cayó, para no levantarse, un camello que iba cargado de preciosas mercancías, resina, marfil, plumas, telas y perfumes y el mercader y sus esclavos en vano pugnaban por hacer que de nuevo caminase el indócil ó fatigado animal.

Acertó á pasar por allí el visir, y viendo cuánto y con qué inútil crueldad zurraban al camello, dijo.

—Desalmados, que no conoceis el por qué de las cosas, cesad de torturar en vano á esa bestia.

—La noche se acerca y es forzoso que lleguemos á la aldea antes de oscurecer.

—Llegaréis—contestó el visir.

¿Y cómo, si el camello no se mueve?

—Traed aquel peñasco y aquel otro, y ponedlos sobre la carga que lleva el camello.

Así lo hicieron los esclavos, más por miedo al visir que por esperanzas de éxito, y el camello se ahogaba ya bajo el peso que le oprimía.

—Ahora quitad de golpe las piedras—dijo el visir.

Obedecieron y tan pronto como se vió libre de ellas, el camello, contento con su acostumbrada carga, se levantó ágil, y repuesto, siguió caminando hacia la aldea.

Es fama desde entonces en el Oriente, que cuando un hombre se siente abatido por las penas, echándose áuestas algo de los demás, queda tan aliviado, que las suyas propias le parecen muy dulces y llevaderas.

LA INDUSTRIA EN BIZCAYA

DATOS ESTADÍSTICOS

El progreso del país se traduce en cifras, que demuestran el aumento de vecindario, la extensión de la red de ferrocarriles, la construcción de un puerto de primer orden, el consumo de carbón, las estadísticas de comercio exterior y de cabotaje, la recaudación de las Aduanas, la matrícula de buques de vapor, el capital invertido en nuevas Sociedades, etc.

CENSOS DE BILBAO

AÑOS	Número de habitantes de hecho	Aumento anual
1800.....	8.107	»
1821.....	12.000	185
1857.....	17.923	164
1877.....	32.734	740
1887.....	50.772	1.804
1897.....	73.192	2.242
1900.....	82.306	3.371

CENSO DE BIZCAYA

AÑOS	Número de habitantes de hecho	Aumento anual
1704.....	56.145	»
1797.....	111.436	594
1860.....	168.705	909
1877.....	195.864	1.621
1887.....	235.659	3.979
1897.....	289.405	5.374
1900.....	311.361	7.318

Acusan ambos estados un acrecentamiento rapidísimo durante la Regencia, y más especialmente desde el término de las guerras coloniales. Como solo mide Bizcaya 2.198 kilómetros cuadrados, resulta que contaba en 1900 141 habitantes por kilómetro, ó sea una densidad considerable, y desde entonces se observa otro incremento grande de vecindario, acercándose ya el censo de Bilbao á 90.000 almas,

FERROCARRILES Y TRANVÍAS

AÑOS	En explotación — <i>Kilómetros</i>	Aumento anual — <i>Kilómetros</i>	OBSERVACIONES
En 1860.	»	»	»
En 1875.	35	2	»
En 1886	149	10	»
En 1901.	407	17	Hay en construcción otros 46 kilómetros

La Junta de Obras del Puerto de Bilbao, organizada en 1877, emprendió en el año inmediato, bajo la dirección del reputado ingeniero D. Evaristo de Churrua, los trabajos de mejora de la ría, y en 1888 las del amplio puerto exterior del Abra, obras muy costosas, que se han ejecutado principalmente con recursos locales. Estos han consistido en los fuertes impuestos creados con la aquiescencia del comercio, y las subvenciones de la Diputación provincial de Bizcaya y del Ayuntamiento de Bilbao; han ascendido éstas á 3,5 millones de pesetas. El Estado, que no concedió ningún auxilio para las obras nuevas hasta el año 1893, abona desde entonces 250.000 pesetas anuales.

Se han terminado las obras de encauzamiento de la ría, hallándose muy adelantadas las del gran rompeolas y del contramuelle que abrigan al nuevo puerto.

SUMAS INVERTIDAS

AÑOS	En la mejora de la ría — <i>Millones de pesetas</i>	En el puerto exterior — <i>Millones de pesetas</i>	TOTAL — <i>Millones de pesetas</i>
1877	»	»	»
1886	5,86	»	5,86
1901	12,90	35,44	48,34

La entrada de carbones en el puerto de Bilbao por la vía marítima ha crecido rápidamente, á consecuencia del desarrollo de la industria siderúrgica.

EJERCICIO	Del extranjero <i>Toneladas</i>	De cabotaje <i>Toneladas</i>	TOTAL <i>Toneladas</i>
1879-80 (1) ..	75.067	20.048	95 115
1885-86	266.715	13.503	280 218
1901	616.594	84.699	701.293

A la cifra de 701.293 toneladas de carbón importadas en 1901, hay que agregar más de 60.000 toneladas procedentes del ferrocarril de la Robla.

EJERCICIO	extranjero <i>Toneladas</i>	Cobotaje <i>Toneladas</i>	TOTAL <i>Toneladas</i>
1878-79	87.438	27.340	114.778
1885-86	112.452	38.671	151.123
1901	170.166	70.435	240.601

EXPORTACIÓN DE MINERAL

EJERCICIO	extranjero <i>Toneladas</i>	Cabotaje <i>Toneladas</i>	TOTAL <i>Toneladas</i>
1878-79	1.689 575	46.942	1 736.517
1885-86	3.284.740	25.226	3.309.936
1901	4.056.925	48.411	4.105.736

EXPORTACIÓN DE CARGA GENERAL

EJERCICIO	extranjero <i>Toneladas</i>	Cabotaje <i>Toneladas</i>	TOTAL <i>Toneladas</i>
1879-80	19.587	35.847	55.434
1885-86	39.171	84.981	124.152
1901	52.703	137.312	190.015

(1) Estos datos proceden de las Memorias de la Junta de Obras del puerto de Bilbao, siendo aquella la primera publicada.

La recaudación de la Aduana de Bilbao ha seguido la marcha progresiva siguiente:

AÑOS	Millones de pesetas
1850.....	4,11
1860.....	5,51
1886.....	9,97
1901.....	10,09

VAPORES DE LA MATRÍCULA DE BILBAO

AÑOS	Número de Vapores	Toneladas de carga
1885.....	101	107.896
1900.....	168	519.231

SOCIEDADES COLECTIVAS, COMANDITARIAS Y ANÓNIMAS

CONSTITUIDAS EN BILBAO

AÑOS	Número de sociedades	Capital total en millones de pesetas
1886....	22	8,50
1890....	48	28,99
1895....	40	13,58
1900....	109	160,69
1901....	147	482 28

El aumento de Sociedades en el año último ha sido exagerado, por efecto de la fiebre de especulación; pero aun reducida á justos límites revela una actividad pasmosa.

Todos los cuadros anteriores prueban hasta la evidencia, el desarrollo espléndido de los medios de producción en Bizcaya durante la Regencia de Doña María Cristina, basado no sólo en las exportaciones mineras, sino en la fuente más fecunda del desenvolvimiento vigoroso de la industria.

PABLO DE ALZOLA.



CLIMATOLOGÍA DE SAN SEBASTIAN

Con este título ha publicado nuestro particular amigo don Ramón Ramón Soraluze, director del Observatorio Meteorológico de esta ciudad, los cuadros sinópticos relativos á las observaciones verificadas en los dos últimos años, deduciendo de las mismas y de las efectuadas durante el transcurso de un decenio, los datos meteorológicos de esta capital.

Es costumbre establecida en nuestros centros oficiales la publicación periódica de tales antecedentes, pero el señor Soraluze, tomando por base lo que se practica en el extranjero, dedica una parte del libro á proclamar las excelencias de nuestro clima.

Con semejante innovación ha conseguido dos objetos: primero, hacer amena é instructiva la lectura del libro, y segundo, que sirva de propaganda, tratándose de una ciudad veraniega.

La bondad de nuestro clima se revela en los antecedentes consignados en la Memoria.

La temperatura mínima que se ha registrado en el último decenio, es la del año 1894 en que el termómetro señaló 8,2 bajo cero. La oscilación media diaria apenas alcanza 8 grados; y por lo tanto no existen esas variaciones bruscas en la temperatura y que tanto afectan al organismo.

El año de mayor lluvia fué el de 1900, que si la hubiéramos recogido en un recipiente, alcanzaría su altura á 1,75 metros.

Próximamente por lo que pudiera interesar á los constructores, el promedio anual de días de lluvia en esta ciudad, alcanza á ciento sesenta y tres días.

De temporales no andamos tan mal, soportando casi siempre el Noroeste que es el viento aquí reinante.

En obsequio á la brevedad no consignamos más datos y terminaremos felicitando al Sr. Soraluze por su interesante y curioso trabajo.

CARTA ABIERTA

Sr. Presidente de la comisión organizadora de las «Fiestas Euskaras».

Muy Sr. mío y de mi más profunda consideración: Oriundo de ese país, encariñado con todo lo que á él interesa, y procurando siempre por lo que á nuestro Laurak-bat se refiera, careciendo de otro medio eficaz en los momontos actuales y abusando de la inmerecida hospitalidad con que la EUSKAL-ERRIA acoge mis escritos atrévome á dirigirle esta carta, deseando lograr un éxito favorable en mi petición.

Iniciativa de ilustres patricios de Guipúzcoa acogida y amparada con la solicitud y cariño que siempre la Diputación provincial de la Vardulia antigua, ha puesto en cuantas empresas redundar pudieran en pró del país, han sido las Fiestas Euskaras celebradas anualmente en distintos pueblos de la provincia.

Asistí y procuré estudiar las de Cestona, Zumarraga, Azpeitia y Oñate y en ellas noté en la exposición de ganados y productos presentados, que por cierto todos del país basco-nabarro no eran, un vacío que propóngome llenar con esta mal pergeñada carta.

Prémianse en estos concursos, y muy bien me parece, ganado vacuno, caballar, lanar, (del país y extranjeros): otórganse recompensas al de cerda, asnal, etc.; conejos, palomas y otras clases de animales domésticos hallan sitio y premio en los concursos citados: mas noto que no existe ni sitio ni premio para perros, y esta es, á mi juicio, una omisión grave, que debe subsanarse en las sucesivas exposiciones.

No es descubrir nada nuevo ni los méritos de la clase perruna, ni sus servicios, ni sus utilidades, tanto para guarda como para caza, como para recreo; tampoco lo es decir hay varias castas de perro, dentro de cada clase; menos es todavía sentar que entre los perros de caza los

hay españoles de primer orden y que de estos los mejores y más puros son los pachones nabarros: pero se está dando el caso que la raza citada hállese punto menos que extinguida, y esto debe evitarse por todos los medios posibles. y uno de los más eficaces sería el de admitirlos en las exposiciones de Ganados y productos del país señalando varios premios.

La moda ó el instinto de imitación que siempre á los españoles nos ha distinguido ha hecho que trayendo otros perros, ninguno de los cuales tiene condiciones que iguallen á las de los basco-nabarros, y si no preguntárselo á los cazadores de verdad, que busca la caza, como debe y no con guardas ojeadores y demás comodidades, hayamos abandonado el cuidado de los nuestros hasta el punto de hallar el ejemplar puro es rarísimo: de primer cruce hay algunos: perro nabarro pachón, basco, de dos narices, son pocos y tan raros, como aquellos carneros merinos ó aquellos caballos andaluces puros que también perdimos gracias al instinto ese á que antes me he referido: y me temo á no acudir pronto nos ocurra con los perros algo análogo.

¿Forma de evitarlo? ya la tengo dicha: ¿manera de desarrollar el pensamiento? pues muy sencilla: crear varios premios pequeños para los ejemplares puros de la raza dicha, y otros, alguno de importancia, para perra en crías, pero madre y crías de pura raza; esto no obsta para otorgar otros premios á otras clases de canes; mas lo urgente es la raza del país, y más conveniente sería imponer la condición de que los perros premiados no pudieran salir del Laurak-bat por lo menos en los cinco primeros años.

La cuestión de jurados fácilmente pudiera resolverse, pues en el país existen verdaderos cazadores muy inteligentes en la materia; pero en fin, de estos y otros detalles no es cosa de ocuparse, al menos hasta saber la acogida que obtendrá mi proposición, y si es buena, en mejores manos que las mías logrará el éxito apetecido con más brillantez y firmeza que la debil que prestar pudiera.

Y con esto concluyo la presente, quedando suyo muy

a. s. s. q. s. m. b.

ANGEL DE GOROSTIDI.



EL PALACIO DEL BANCO GUIPUZCOANO

Sabiendo cómo vivimos durante el verano los que en San Sebastián estamos dedicados al servicio de la prensa, á nadie extrañará el que en nuestro propósito de informar á los lectores de la EUSKAL-ERRIA de cuanto merezca llamar su atención, se nos pasase inadvertida la inauguración del nuevo local del Banco Guipuzcoano, que en el mes de Julio último tuvo lugar, y vamos á suplir hoy en estas líneas aque- nuestra omisión de Julio.

Da acceso al edificio Banco una amplia y fácil escalera de piedra sobre el atrio circular, tambien de piedra labrada y cuyo techo sostiene la terraza que el edificio sostiene en su piso principal.

Ya en el vestíbulo se encuentran en sus muros y techos una decoración combinada de piedra y madera con un severo friso de mármoles de color que labró y colocó la casa de D. Francisco López, de Zaragoza.

Al entrar en el hall ó salón del Banco se presenta un hermosísimo golpe de vista.

El espacio que se destina al público está separado del que ocupan los escritorios del Banco por un gran mostrador de roble que descansa sobre un zócalo de mármol rojo, hallándose la mesa de mostrador sostenido por palomillas de bronce.

Corre sobre los tres lados del mostrador una guarnición de bronce en la cual encajan los varios ventanillos por los que se comunica el público con los distintos negociados del Banco.

Descansan sobre el mostrador sosteniendo el techo que está á gran altura, diez esbeltas columnas de hormigón armado, imitación de mármol rojo y cuyos capiteles, bases y parte tercia del fuste son de bronce.

En todos sus detalles como en su conjunto, es de un gusto exqui-

sito esa decoración del mostrador y de las columnas que sobre él descansan.

La guarnición de bronce está hecha por la casa de D. Vicente Torre de Bilbao y toda la pintura se debe á la casa de D. Miguel Mendizabal, así como la decoración total del edificio que es de muy buen gusto, habiéndose ejecutado en los talleres de D. Julio Gargallo.

El hall ó patio está iluminado por luz zenital que le proporciona una lindísima vidriera de colores, obra de la casa de Jules Maumejean de Biarritz y tiene además luz y ventilación á través de 15 grandes ventanas defendidas por artísticas rejas de hierro forjado, hechas en los talleres de D. Ramón M. Nizo, de Zaragoza, donde también se hicieron las grandes puertas de hierro del palacio de la Diputación. En esas ventanas hay ingeniosos mecanismos para abrir y cerrar sus persianas, que son también una verdadera novedad en esta ciudad.

Sobre la planta baja ya indicada y sostenido por las columnas apuntadas con el piso principal del edificio cuyo cuadrado sobre el patio ó «hall» lo forma una lujosa balaustrada de bronce que ha salido de los talleres de fundición montados recientemente en esta capital por los señores Trecu, Lopetedi y Compañía.

Nada más lujoso, más artístico y de mejor gusto que los paneles de una balaustrada que así honra á quien la dibujó como á los que la han fundido, y satisfactorio es para todos el que cuando se da por supuesto que está hecha en Barcelona, pueda contestarse que ha sido casi el estreno de la fundición en San Sebastián.

Las escaleras del edificio son todas ellas de ladrillo y de mármol blanco, y la del piso principal, que es muy airosa, fué construída por la casa de D. Tomás Altuna.

En el piso principal hay un bonito salón que el Banco tiene cedido gratuitamente al colegio de corredores para que en él puedan hacerse operaciones de Bolsa.

Muy dignas del visitante son también la Caja del Banco y el departamento de Cajas de seguridad para alquilar, habiéndose llegado en uno y otro local á cuanto pueda pedirse en punto á seguridades, apareciendo además el edificio incombustible, por lo que no lo tienen asegurado contra el riesgo de incendio.

Se nos olvidaba recordar el acabado mobiliario de la subdirección, hecho por Odon Marthe y el suntuoso ajuar y entapizado de la Sala del Consejo, trabajos los dos de la casa de don Roque Echeverría.

Aplaudir la obra del edificio Banco, y celebrar á ella han contribuido y no mencionar á los arquitectos que la han dirigido, es una falta imperdonable y por ello hemos de concluir estos renglones felicitando á los señores D. Ramón Cortazar y D. Luis Elizalde, por el hermoso trabajo que han realizado dotando á San Sebastián de un edificio digno de su nombre y en relación con las edificaciones que enaltecen á esta ciudad.

SECCIÓN AMENA

¡KUKURUKU!

Milla zortzireun eta ogeitamaseian
 zorigaistoan sortu zan guerra naasian
 chapelgorri azkarrak zeuden bein batean
 Zumarraga deritzon erri politean,
 abenduko goiz bat zan eta aiñ gogorra
 ezik etzan gelditzen erortzen elurra,
 Kabo zaitzalle batek, ez batere gaitzez,
 baizikan zuelako griña ura berez,
 azariren papera okullu batean
 egoki egin zuen eguna argitzean,
 morralean gorderik bere ustez ongi
 aurkeztatu zitzaion buruzagiari.

Pasatzean guziai onek errebista
 urbiltzen zaio kabo purrielari ta
 ikusten ollar baten burua zintzillik
 morralari lajatu zion zirriztutik
 oju egiten dio—¡porkeri zirtzilla!
 ordu asko bañan len izango aiz... illa.
 —¡Nere kapitan jauna! jez beza pensatu!
 gisatu ta jateko detala arrapatu!
 —Orduan esan zaidak zertarako deban
 —*Kukurruku egiñaz goiz esnatu nazan!...*



LA ENFERMEDAD DE LOS MANZANOS

Indudablemente la Naturaleza no favorece gran cosa estos últimos años á la agricultura de nuestro país.

A la terrible plaga que va dando fin con los castaños, á la enfermedad del maíz, ocasionada por un insecto lepidóptero y que tanto merizó el año pasado la cosecha de esta hermosa gramúnica, hay que agregar al presente la que está asolando nuestros hermosos manzanales.

Quien se haya fijado un poco en éstos, principalmente en los situados en los alrededores de esta capital, habrá observado con dolor el lamentable aspecto que los mismos presentan; troncos agrietados ó cubiertos de tumores, ramas secas y deformes, hojas escasas y marchitas en su mayor parte.

Si se pregunta á nuestros caseros cuál es la causa de tan lastimoso estado de los manzanales, os contestarán sin vacilar, los fríos que hemos tenido durante la última primavera.

Sin negar la influencia que ejerce en la vegetación las inclemencias de la temperatura no es posible atribuir á éstas el estado actual de nuestro primer árbol frutal.

Tampoco se trata en el caso presente de ninguna de estas enfermedades complicadas que reconocen por causa alguna bacteria y que tanto quehacer dan para diagnosticarla á los antomólogos modernos. No, nada de eso; el presente mal es bien fácil de reconocer por sus caracteres exteriores y existe en nuestro país bajo la forma endémica desde que hizo su aparición en él hace 50 ó 60 años. Este año ha tomado gran incremento y amenaza devastar nuestros manzanales.

Para cerciorarse de ello basta recorrer éstos, é inmediatamente llaman la atención unas nudosidades recubiertas de un tejido algodonoso que se observa á simple vista y á bastante distancia del árbol, en los brotes tiernos del año, principalmente en los manzanos jóvenes ó muy viejos.

La gente del campo, de edad algo avanzada y por lo tanto avezada á las faenas agrícolas, distinguen dicha manifestación de aspecto algodonoso con el nombre de *autz urdiña* (polvo azul) y consideran en peligro el manzano que alberga este parásito; pero como de costumbre nada hacen para salvarle de su enemigo.

La enfermedad á que nos referimos es una de las más perniciosas y por consiguiente más terribles del manzano, es originada por el *Pulgón lanígero* (*Shizoneura lanigera* Hauns. *Eriosema pyri* Fatto, *Aphis lanigera* H). Este insecto hemíptero es conocido con los nombres vulgares de Pulgón blanco de la corteza del manzano, Pulgón sanguíneo y Filoxera del manzano.

El nombre alemán de *Bluthaus* reconoce por origen el líquido rojo oscuro que se obtiene del insecto cuando se le aplasta.

Los perjuicios que arroja este pulgón á la agricultura son enormes y aumentan de día en día.

Interesa, pues, extraordinariamente á los agricultores el conocimiento de todo cuanto se relaciona con la biología de este insecto, así como de todos los medios que se han ideado hasta la fecha para la preservación y destrucción de tan temible enemigo.

Vamos á señalar, lo más brevemente posible, por los estrechos límites á que forzosamente hemos de circunscribir este estudio, cuanto hoy se sabe sobre el origen de esta enfermedad, costumbres y vida del pulgón lanígero, destrozos que causa sobre el manzano, así como los medios más eficaces para combatirla.

Origen de la enfermedad.—El origen de esta plaga, cuyos destrozos hicieron creer por un momento que habría que abandonar el

cultivo del manzano en los países en que este árbol constituye su primer ramo de riqueza, es como la filoxera, el oidium, la anthracuosa de la vid, etc., es americano. Constituye, pues, un presente poco envidiable que el Nuevo Mundo ha hecho al viejo Continente.

En efecto, está confirmado que esta plaga existe desde tiempo inmemorial en la América Septentrional, donde todavía ocasiona serios daños en los manzanos del Canadá y la Colombia inglesa.

Estas regiones se consideran como la patria primitiva del pulgón lanígero.

La presencia de este pulgón en Europa fué señalado hacia fines del siglo XVIII, época en que hizo su aparición en Inglaterra (1787). El nombre que les dieron los ingleses de *American oligit* confirma esta hipótesis.

Hacia 1812 atravesó el canal de la Mancha y se propagó por Bretaña y Normandía extendiéndose á Bélgica, Alemania y España hacia 1830.

Nuestros caseros recuerdan con verdadero horror la época de 1853 á 59 en que éste insecto apareció en nuestro país causando verdaderos estragos en los viveros y manzanales del país basco. ¡Quiera Dios que no suceda lo propio en nuestros días, pues la plaga ha adquirido gran desarrollo!

Biología del insecto.—Como todos sus congéneres, el pulgón lanígero experimenta diversas metamorfosis en el transcurso del año; en cada una de sus formas se halla provisto de órganos especiales y cumple funciones determinadas.

Contribuyen grandemente en la evolución de este insecto las influencias exteriores y principalmente la temperatura.

El pulgón lanígero durante la buena estación es vivíparo, pero al aproximarse el invierno pone huevos que sirven para asegurar la conservación de la especie. En la primavera siguiente estos huevos se avivan y dan lugar á una generación áptena y asexual, es decir, sin alas ni caracteres sexuales que en diez ó quince días adquiere todo su desarrollo. Su tamaño es de unas 2,2 á 2,5 milímetros de largo por 1,5 milímetros de ancho; aun cuando aparentan bastante más cuando son adultos y se hallan cubiertos por la capa blanquecina que los caracteriza y permite distinguirlos á una corta distancia del manzano.

Este insecto tiene la forma de pera, su color es rojizo, la cabeza negra y las patas de un color más oscuro.

La cabeza se compone de dos antenas y dos ojos, dispuestos lateralmente detrás de las antenas y son ordinariamente negros en los adultos y rojos en los jóvenes. La boca está situada en la parte superior de ésta y se halla constituida por el labio, cuatro chupaderos y el pico ó trompa.

Sobre la parte dorsal de cada uno de los artejos del torax y del abdomen aparecen cuatro glándulas que segregan en los insectos adultos una materia serosa por medio de un hilo cilíndrico que sale de cada compartimento de las mismas. Estos hilos se entrecruzan y enredan formando la capa blanquecina algodonosa de que antes hemos hecho mención.

En cuanto empiezan los hermosos días de primavera, en el momento de la subida de la savia y cuando aparecen en los manzanos las primeras hojas y yemas florales, se perciben sobre los tumores y en las grietas del tronco y ramas principales unos puntos blancos, unas pequeñas manchas de color blanco-azulado.

Estas manchas son producidas por un pulgón adulto ó por la reunión de varios (3 ó 4) cuyas capas blancas comienzan á formarse.

Al mismo tiempo empieza el desarrollo de los embriones y se observa una fuerte reproducción de dichos insectos.

En cada colonia de pulgones laníferos se encuentra un individuo adulto cargado de embriones. De la parte inferior de la extremidad posterior del mismo salen pequeños insectos de un volumen relativamente considerable. Lo último que sale es la cabeza, fácilmente reconocible por los ojos. Terminada la expulsión de un joven pulgón, se desarrolla otro con gran rapidez en el vientre de su madre y nace al cabo de algunas horas. Un insecto adulto puede poner cada día dos ó tres pequeños insectos vivos por lo menos.

Al cabo de unos veinte días muere el insecto adulto después de haber lanzado al mundo un centenar de individuos de su especie.

Como se ve, esta primera generación de primavera, formada de insectos de un mismo sexo, se reproduce sin necesidad de unión sexual, es decir, por partenogénesis y por medio de un verdadero parto dan lugar á seres vivos todos de un solo sexo ó sea hembras.

Este hecho extraordinario y sin precedente en el reino animal, ha llamado singularmente la atención de los observadores, quienes hasta la fecha no han podido explicar la formación de éstos en el ovario sin sin la cooperación del macho.

La naturaleza sólo nos ofrece un caso casi análogo en el modo de generación de los pólipos, en los que el tejido organizado de un ser provisto de vida se individualiza al separarse de la vida común, para continuar viviendo fuera de la especie y bajo la misma forma.

Hacia fines de Mayo todas las nuevas colonias producidas por la primera generación de primavera se extienden y forman sobre el árbol numerosos y espesos focos en los cuales los pulgones aparecen extremadamente apretados los unos contra los otros.

La evolución de esta nueva generación dura de 10 á 15 días según la temperatura. Al cabo de este tiempo las nuevas hembras dan lugar á otra nueva generación del mismo modo que en la anterior, es decir, sin unión sexual, y esta sucesión de generaciones se repite con un intervalo de 20, 15 ó 10 días, según la temperatura, en el espacio de 6 ó 7 meses.

Admitiendo que en primavera un insecto óptero haya encontrado un lugar favorable para su propagación así como para su progenitura y dé vida á ocho generaciones de 30 insectos pequeños cada una, se tendrá para fin del verano 656 millones.

Si todos estos insectos se desarrollan de una manera normal y se libran de todas las causas de destrucción que les rodean y persisten un año, la última generación habrá que contarse por quintillones.

En cuanto á los pulgones ápteros adultos que han resistido á los rigores del invierno, éstos se establecen desde los primeros días de primavera en los solos puntos vulnerables, es decir, en las grietas ocasionadas á los manzanos por los mismos, ó las heladas, tumores, etc.

Los pulgones lanígeros que viven sobre las raíces del manzano son absolutamente idénticos á los que habitan las ramas.

La desaparición de la cubierta algodonada en invierno y su color parecido á la corteza del manzano, contribuye á su difícil reconocimiento en dicha época del año. De aquí el que en Enero y Febrero parezca que los manzanos se hallan libres de esta plaga; pero no hay tal, estos parásitos están perfectamente ocultos y adquieren de nuevo su actividad en los primeros y templados días de la primavera.

Desde fines de Julio hasta bien entrado Septiembre, aparecen los pulgones alados que proceden de los insectos ápteros que no han terminado por completo su puesta y que antes de la última muda han pasado por la forma de ninfa.

El pulgón lanígero alado, cuando ha adquirido todo su desarrollo,

es delgado, la cabeza y el torax son más estrechos, las patas y las antenas rizadas, los ojos son grandes y con facetas; los dos pares de alas son opalino membranosas y marcadamente más largas que el abdomen.

Gracias á este nuevo medio de locomoción, este insecto guiado por su instinto favorecido por el viento, se traslada de unos manzanos á otros, donde propaga su especie.

Un insecto tan débil y delicado como es el pulgón lanífero, perecería infaliblemente durante el invierno si la naturaleza con su infalible previsión no hubiera tenido cuidado de asegurar la conservación de la especie concentrando el individuo en un pequeño cuerpo inerte en el cual la vitalidad se halla suspendida y sobre el cual el frío no ejerce acción alguna, es decir, bajo la forma de huevos que no son producto de las hembras vivíparas que hasta aquí han propagado la especie.

Hacia el otoño la generación de insectos alados de que acabamos de hacer mención, da á luz sin fecundación previa; como ya lo hemos indicado, de 4 á 7 pequeños ápteros sexuados, es decir, machos y hembras, en los cuales unas veces dominan los primeros y otras las segundas.

Estos nuevos insectos se hallan desprovistos de trompa y de aparatos digestivo, pues parece que no toman ningún alimento y sólo sirven para la reproducción. La unión de sexos se verifica hacia fines de Septiembre, dura ocho ó diez días y pasado este tiempo muere el macho.

La puesta comienza ordinariamente dos días después de la cópula y termina el tercero.

Cada hembra deposita 25 ó 30 huevos blancos reunidos en grupo y colocados en las hendiduras ó grietas de árboles y recubiertos de una especie de capucha lisa y brillante en forma de cucurucho que asemeja bastante á una crisálida aplicada contra la corteza.

Estos huevos se avivan la primavera siguiente hacia fines de Marzo ó principios de Abril y dan lugar á la generación de que ya hemos hecho mención.

La curiosa circunstancia de que sólo una pequeña parte de los individuos de la especie que nos ocupa se hallen dotados de órganos de reproducción sexual y de aparatos de locomoción que les permiten buscar nuevo domicilio más ó menos lejano y fundar nuevas colonias, mientras que la mayor parte de los insectos permanecen en el lugar

que ocupan, es indubablemente un fenómeno anormal, si se compara con el resto del reino animal.

Es un hecho extremadamente singular é importante tanto bajo el punto de vista teórico como del práctico.

DR. VICENTE DE LAFFITTE.

(Se continuará)

NOZBAIT JAUSI BEAN

IPUÑA

¿Neskachea echetik bota dau andra Ana?
Baita esango deusut zergaitik zan Juana
Soldatatzar andiak urteetan pagau
Gabonez bere gauza asko erragalau
Alanda guztibere esker charrekoa
Etzan bada niretzat zitala alakoa
Egia da itz ondo oi eustan aurrean
Baña jira eginda atzea emotean
Baldin ezkatzerako salatik urteten
Bazan nire siñuak asten zan egiten
Bai urtietan arek burlarik naikoa
Egin arren nengoan illun ta itsua
Gero ta gero bere zetatik igarri
Eutsan baña neskacha jakola burlari
Tabika guztietan ispilluak jarri
Nituzalako amak aginduak neuri
Ta eurretatik asi ninchakon igarten
Ze barre ta siñuak eustazan egiten
Ta alako neskachak zer dabe merezi
Laster eragitea echetik igesi
Iturrira picharra badabil sarritan
Ausiko da nozbaiten ez kokoak izan.

FELIPE ARRESE TA BEITIA.

Breve estudio sobre el escritor bilbaino D. Sabino de Goicoechea (1)

LEMA.—Ha muerto y desde ahora sus
despojos
ya se verán más que de pie
de hinojos.

CAMPOAMOR. *Humoradas*.—2.^a parte.
CLXXIII.

El pueblo de Bilbao es tan complejo en su carácter peculiar, en eso que le distingue, que es su fisonomía; que para hacer su retrato se requiere una observación sublimada y una potencia descriptiva rara en estos tiempos, en que los genios literarios han dejado de ser objetivos y son las bellas manifestaciones del yo.

Aunque tan compleja sea la idiosincrasia de este pueblo, encuentran en ella una nota peculiarísima, un rasgo que le personifica y que sobresale entre todas sus notas características y es la indiferencia por lo bello y el amor á lo útil económicamente considerado.

El humo de las fábricas que á Bilbao rodean, no deja que sus habitantes vean el cielo; ese cielo en que se refleja la belleza de los mundos en el espejo de la eternidad.

No parece pertinente ocuparnos, dada la brevedad que exige este estudio, de las manifestaciones de la vida del ilustre escritor don Sabino de Goicoechea, en lo que solo tienen que ver con el hombre y no dén á conocer al eminente artista literario.

Don Sabino de Goicoechea conoció á Bilbao en lo que tiene de tí-

(1) Trabajo premiado en el Certamen literario convocado por el Ateneo Bilbaino.